

Előfizetési árak:

1 évre . . . 90 Leu
Negyed évre 45 Leu
Egy hónapra . . 15 Leu
Hirdetés — Nyilttér
díjszabás szerint.

SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a SZÉKELY HIRLAP-pal.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP REGGEL.

A
SZÉKELY UJSÁGOT
néhai Molnár Emil,
SZÉKELY HIRLAPOT
Bíró Lajos alapította.

Felelős szerkesztő és kiadó:

Kovács J. István

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

KOVÁCS-HIRLAPIRODA, Str. Horia, Cloșcă și Crișan
(volt Gábor Áron-utca) 1. szám.

Főszerkesztő:

Dr. I. Diénes Ödön

COLUMBUS és LUTHER.

Ez a két világra szóló név nem esetleg és nem szeszély folytán kerül egymás mellé e sorok homlokzatán.

Mindaketten az emberiség hősei, mindaketten az új világokat hódító szellem titánjai.

Columbus Amerika felfedezője, akinek diadalától (1492) tudvalevőleg új korszakot jegyez az egyetemes történelem.

Luther a reformáció nagyszerű szellemi forradalmának kiobbantója. Az ő nagy napja (1517) a felszabadult emberi lelkiismeretnek és a meggyőződés korlátolhatatlan szabadságának diadalát hirdeti.

A két időkevilágító történelmi dátum időben is oly közel esik egymáshoz, hogy ez az egymástól való távolság még egy rövid emberöltő határait sem tölti ki. De egymáshoz még közelebb áll a két nap a hozzájuk fűződő eseményeknek az emberi szellemre gyakorolt erkölcsi, szellemi hatásaiban.

Ezek a hőrszok új utat keresnek az élet fejlődésének. És míg az egyiket lelkének olthatatlan lobogása az új világ felfedezéséhez vezet, a másikat el nem nemitható lelki vívódásai az apokalipszisban megígért új ég és új föld beteljesüléséhez hajtják közelebb.

Az egyik egy élet dédelgetett álmaitól úzve száll vitorlás gályáival a még meg nem hódított óceán viharoktól fenyegetett hullámaira. Halálos elszántsággal száll szembe a lázadó elemek harcos dühével, kishitű emberek gyáva ellenszegülésével s mikor a régen sovárgott partokon kiköt, a világgazdasági fejlődésújlehetőségeinek és az emberi ismerethatárok kiterjedésének beláthatatlan méreteivel ajándékozza meg az emberiséget.

A másik szintén háborgó vizeken evez. A századok nagy tévedései ellen fellázadt lelkiismeret vitorláját bontja ki a világ legnagyobb hatalmasságával szemben, mely a testi és lelki kínzások ezerféle erőszakával verte bilincsbe a szellemet, fojtotta meg a gondolatszabadságot, bénította hol a szabad vizsgálódás örök-emberi jogát és zárta el az elvitatott eget a szabad imádság előtt.

Hol tartana ma még az emberiség, ha a felette örök jósággal örködő gondviselés evvel a két világító fárósszal meg nem ajándékozza a haladás annyiszor guzsba kötött szellemét!

Hol állnának ma még az emberi ismeretek, ha ma is csak jól ismert szűk partok között tapogatóznék a félénkséggig óvatos emberi vállalkozás!

Hol állana még a tudás, ha a tudás hőrszait ma is elnémíthatná a bitor erőszak halálos fenyegetése, hogy a szabad vizsgálódása útján feltart örök igazságot megtagadja s csak túl az üldözés lehetőségén merje megtenni újra hangot nyelő vallomását: »Eppur, si muove!«

És hol volna az Istenével békességre vágyódó lélek megnyugvása, ha a Megváltásban megjelent isteni kegyelem hitének örök záloga helyett ma is csak a lélektelen külsőségekben kellene keresnie az üdvösség ígérétét!

A reformáció napja örök ünnepnap. Ünnepnap, melynek diadalmi öröme a legfenségebb arra, hogy mi is ajkainkra vegyük a Gondviselést áldó apostoli ujjongást: »Az Istennek legyen hála, aki adott nekünk diadalt!«

Az emberiség új korszak küszöbéhez vezérő két nagy hőrszát az élet legdrágább talizmánja, a lelki élet diadalmas erőssége, az erkölcsi bátorság emelte az örök haladás óriási hágójának legmagasabb ormaira!

Onnan világítanak ők be az iramló idők végtelenségébe, hogy életük, küzdelmük, emlékü az örök fejlődés után sovárgó, de a haladás útján, a hazugságok megfűvesztő zürében sokszor meg-megtorpanó ember új küzdelmekre biztató tanúsága — diadalokra vezető szent példaadása legyen!

Szabó Jenő.

A reformáció

emlékünnepe új megtorpan bár egy pillanatra a huszadik század robotos embere. Nem is annyira testben: lelkében áll meg néhány órára az ember. Megszűnik a futás, szaladás, rohanás, hogy emlékezzünk. Emlékünkbe sulyosodik a wittembergi gótikus templom s élő emlékezéssel halljuk a kalapács egy hangú koppanását újra.

Kopp-kopp-kopp: hittet szegezi Luther Márton a wittembergi templom ajtajára a kilencvenöt tételt.

Akkor még senkisé gondolta, csak a nagy reformátor hitte: a kalapács koppanások visszhangzani fognak milliók lelkében. Hites hittet hitte a tizenhatodik század embertisztító tüze, hogy millió lélek megváltása lesznek azok a kalapácsütések. És amit erősen hiszen az ember; valósággá dobban bizonynyal. Luther Márton kemény konoksággal hitt s hite teljesedésbe tombolt. A wittembergi kalapácsütések nem koppantak el hiában. A lutheri kalapácsütések új lelket szereztek a kilencvenöt tételen által az embernek. Nemcsak az akkori kor emberének, mind a mai napig lobog a lutheri lélek.

S amit akkor még nem értettek, megkövezték s elítéltek — miként mindent, mi lobogó lélek, szentséges szándék és teremő tett — ma már tudva tudjuk: nem vala istenkáromlás, istentagadás, istenmegvetés a kilencvenöt tétel és a nyomában teljesedésbe tombolt reformáció.

Semmi különös: Isten lényegének kutatásában a többi vallásformáktól elütő más hitforma a protestántizmus. Nem különös azért, mert nem új — eladdig sohasem élt — forma, sőt a krisztusi lényeghez való visszatérés. Egyszerű, természetes, közvetlen. Nem dísz, nem fény, nem pompa: értelemmel való mesterkéletlen keresése a Mindenség monumentális Eredőjének: az Istennek.

Hogy ez a hitforma a helyesebbé, szentebbé, eredményesebbé: nem vitatjuk immár. Ámde megállapítani bátrak vagyunk az immáron évszázadok óta élő történelmi ténny: embermilliók lelkének adott új erőt, új fényt, új pompát a reformáció, noha önmaga disztelen, fénytelen, pompa nélkül való — külsőségekben.

Ödön lelkeknek új tartalmat adott ez a vallásforma, noha semmi egyebet nem tesz: visszaviszi a lelkeket a krisztusi lényeghez. Nem téveszti szem előtt külsőséges formákért a lényegét. Nem formákban tobzódik: értelemmel keresi az Értelmet.

Am nemcsak a valláséletben: az

egyetemes műveltség továbbrendületét illetőleg is adott új eszméket, gondolatokat, tetteket, mik a protestáló, de továbbépítő protestánsizmus nélkül nem születtek volna meg soha. Végeredményben: nincs kárára sem emberfajoknak,

sem az egyetemes emberiségnek, haszna azonban elvitathatatlanul hatalmas és örök.

Ezt ünnepeljük a reformáció emlék-ünnepén ma és mindörökké, ámmen.

Felely Bertalan.

Választott bíróság polgári ügyekben.

A kézdivásárhelyi iparosság is delegálta embereit.

A hivatalos lap október 5-iki számában végre megjelent egy fontos rendelet a végzett munkáért követelhető díjak biztosítására vonatkozó törvénycikk végrehajtásáról, amelyet oly régóta várt a kereskedő és iparos egyaránt. Végre már ez is életbe lépett. Nincs iparos, akit ez a törvény ne érdekelne, mert nincs iparos, akinek ügyfeleinél, megrendelőinél ne volna követelése. Régi panasza az iparosságnak, hogy nem tudja künnlevőseit behajtani, mivel a rendes bírói eljárás oly hosszadalmas és költséges, hogy nem fizetődik ki a pereskedés, így tehát inkább vár türelmesen, míg a megrendelő, ha lassankint is, mégis csak kifizeti tartozását. Ez a reménykedése azonban az iparos és kereskedő osztálynak az utolsó időben, a nehéz gazdasági viszonyok miatt, csődöt mondott és egy napon arra ébredt, hogy áruján tuladott ugyan, de a kasszája üres maradt, érthető tehát, hogy egyre jobban és jobban közeledett a tönkremenés. Az utolsó órában érkezett meg a végrehajtási rendelet a fent említett törvényre vonatkozólag.

Az eljárás azonos a régi választott bírósági működéssel. Az iparosnak, ha végzett munkája után követelése van, ezentul nem kell a rendes bírósághoz, járásbíróshoz, törvényszékhez fordulnia, hanem az e bíróságok mellett működő „választott bíróság”, mely egy járásbíró, illetve törvényszéki bíró elnöke alatt az iparos és az ügyfél (vevő, megrendelő) által választott egy-egy kiküldött tagból áll. E bizottság döntésének igénybevétele nem tetszőleges, hanem kötelező minden iparosra, vagy az iparos az előbb említett követelésével nem is fordulhat más bírósághoz.

Az iparosok választott bíróságát szakmai szervezetük tagjai sorából fogják választani és a választott bíróság névsorát minden évben be kell küldeni az illetékes járásbíróshoz és törvényszékhez. Az iparosok ügyfelei (vevők, megrendelők) a helybeli megbízható polgárok közül választják bíróságukat. A felperes keresetében jelöli ki bíróságát és helyettesét, az alperes pedig a kitűzött tárgyalás előtt három napnál kötelese benevezni delegátusát. A peres ügyek

50.000 leu értékig a járásbíró mellett, az 50.000 leu felüli ügyek pedig 1 millió leu értékig a törvényszék mellett működő „választott bíróságok” hatáskörébe tartoznak.

A bizottság elnöke a kereset kézhezvétele után azonnal kitűzi a tárgyalás napját, mely nem lehet távolabb 10 napnál, ha az alperes helyben lakik és nem lehet több 15 napnál, ha az ország egy más községében lakik. A választott bíróság döntése ellen egyfoku felfolyamodásnak van helye, de ez a határozat végrehajtását nem akadályozza meg.

Ipartársulatunk ezen ügyben már megkezdte az előkészületeket és a napokban megnevezte kiküldöttjeit szakma szerinti beosztással a választott bíróságba. A delegáltak sajátkezűleg nyilatkoztak a körözött íven, hogy elfogadják-e vagy nem a kijelölést.

Nyilvános köszönet

a Kézdivásárhelyi Múzeum részére tett adományokért.

A Kézdivásárhelyi Kaszinó Múzeumi bizottsága nyilvánosan köszönetét nyilváníttja mindazoknak, kik múzeumunk létesítésére az alább felsorolt tárgyakat adományozták. Városunk kulturájának emelését célzó ezen intézménye a megvalósulás felé rohamosan közeledik, az önkéntes adományokból összegyűlt tárgyak elrendezése annyira előrehaladt, hogy a Múzeum már az ősz folyamán meg fog nyitni a nyilvánosság számára. Augusztus vége óta, — legutóbbi közzétételünk után, — a következők adományozták a Múzeum részére tárgyakat:

95. Özv. Kovács Istvánné ujságárus: Kossuth gipsz-szobra, egy pénz, 96. Kovács Lázár órák; 9 drb ezüst pénz. 97. Dr. Fülöp Ferenc orvos (Nagyenyed); Kezeleti tárgyak, fényképek, folyóiratok, okiratok, kisebb nyomtatványok, ásványok, együtt 55 drb. 98. Szőke Imre asztalos: 9 rézpénz, 1 ezüstpénz. 99. Zsigmond Mária (Marosvásárhely) 15 drb fénykép, 16 drb bankjegy, 25 okmány, 1 levél, 2 drb. Budapesti Közlöny. 100. Veress Gerőné; 1 drb. rézpénz. 101. Ifj. Dobál Lajos:

5 drb bankjegy, 1 rézpénz, 34 drb háborus fénykép. 102. Angelli Sebő; régi németnyelvű biblia. 103. Fekete János; Petőfi költeményei. 104. Megyaszi Dénes; 4 drb bankjegy, 105. N. N.; 345 drb könyv, 106. Bárdy István; egy fűrészes szurony. 107. Dr. I. Diénes Jenő; egy armális-levél, 3 kötet folyóirat, 108. Szemenyei G.; 2 drb rézpénz, 109. Kovács J. István; egy darab huszkoronás. 110. Kovács Lajos fodrász; egy láncos ágyugolyó, 111. Torday Dénes csizmadia; Vasárnap c. lap, 20 drb. gyászjelentés, egy füzet, egy könyv. 112. Harai József; régi imakönyv, bélyeggyűjtemény, 6 drb. papírpénz, 113. Szabó Odón; himzett szívatárca, kis mozsárgyű, 4 drb. vadkan-agyar, 114. Dr. Várhelyi Odón; 5 drb. bankjegy. 115. Welnreiter család; régi gombok, 116. Bárdy Béla; hamis 20 Leus pénz, 117. Czimbalmas András; egy fénykép, két festmény-reprodukció. 117. Radimeczky Antal; egy kitömött sas, 2 drb. pénz, 119. Hatházi Zsigmond; 2 drb. régi pénz, 120. Mátya Dávid; régi tiszti tarsoly, 221. Dr. Gábor László; 2 drb. régi pénz, 122. Balogh Katinka; 3 drb. bronz pénz, 1 orosz bankjegy, 2 drb. érem. 123. Zajzon Sándor; Egy faragott guzsaly, Székely Társaság jegyzőkönyve és pecsétnyomója. 124. Hankó György; (Bereck) 1 drb. 1813 évi érdemkereszt, 10 drb. régi nyomtatvány 20 drb. okirat, 124. Paizs Antal; régi majolika dísz-tál, 126. Pap Ferenc; az 1867 évi magyar miniszterium csoportképe, 127. Naske Alajos; régi könyv, 128. B. Karleusa Lajos; (Budapest) Honvédség története képekben, 129. Kádár Béla nyomdászsegéd; 1744 évi erdélyi törvények Mária Terézia aláírásával, 130. Róth Jenő; Vipera (szeszben), 1916 évi koronázási föld. 131. Turóczi László; 3 drb. könyv, 3 drb. folyóirat, 150 drb. gyászjelentés, 132. Turóczi Béla; 49 drb. gyászjelentés. 133. Barcsa Sándor; egy cintányér 134. özv. Diénes Lajosné; Régi faeke, 4 drb. régi fegyver-tok, löporzacsó, dohányzacskó, 4 drb. ezüst pénz 135. Dr. Molnár Dénes; 3 drb. arckép, 1 térkép, 55 kisebb nyomtatvány, 23 drb. vegyes füzet, könyv, 173 drb. kézirat és okirat, 136. Kézdivásárhelyi Vadasz Egylet; 11 drb. kitömött madár, 137. Dávid Gyula; régi fakulacs, 138. özv. Farhas Lajosné; 32 drb. bankjegy és papírpénz 139. Jancsó István nyomdásztanuló; 2 drb. rézpénz.

(Folyt. köv.)

A mai valuta-árfolyam:

1 pengő	26.50 leu
1 dollár	167.75 leu
1 osztr. schill.	23.70 leu
1 angol font	665.— leu
1 márka	40.— leu
1 lira	8'80 leu
1 svájci frank	33'05 leu
1 cseh korona	5.— leu

A RÉGI KÉZDIVÁSÁRHELY.

Írta: VAJNA KÁROLY.

II.) Látogatás a temető-kertekben.

A sírkövek is beszélnek. Beszélnek az elmúlt időről. Sokszor egy-két kőbevésett szó egy egész történetet mesél el.

Egy-egy pusztánév tragédiát jelez. Némelyik egy hosszú élet tenger szenvedéséről beszél, egy másik a földi élet boldogságának, az ifjúságnak, szerelemnek, vágyaknak, reményeknek szomorú végére tesz pontot.

És mintha megmozdulnának a rideg, hideg kövek és kérdezősködnének.

Az egyik azt szeretné tudni, hogy az atódok hűségese maradtak-e ősi hitükhöz, anyanyelvükhöz, fajukhoz, az édes anyaföldhöz és a tiszta erkölcsökhöz?

A másik mintha arra várna feleletet, hogy a fiu megőrizte-e az apa becsületben hátrahagyott nevének tisztaságát?

A harmadik arra volna kíváncsi, hogy elpocsékolta-e az örökös az ősi vagyont? Segítette-e a szűkölködőket, adott-e szegény éhezőknek táplálékot, a ruhátlanoknak ruhát, gyakorolta-e az irgalmasság lelki és testi cselekedeteit?

A negyedik mintha azt kérdezné a mély gyászba borult ifju hitvestől, hogy eldobta-e már az özvegyi fátyolt? Felvette-e újból a házasság rózsaláncát?

Az ötödik szinte félve kérdi családjától: gondoltok-e bár néha-néha rám, jut-e síromra egy szál virágotok, egy-egy könnyetek?

És így tovább, mindenik síremlék süsog valamiről: az elmúlt boldogságról, a földön eltöltött édes, vig órákról, vagy a szenvedések tengeréről beszélget övéivel, épen úgy, mintha élne s csak most tért volna vissza messzi utról...

Elhunyt kedveseink pihennek, álmoldoznak s mint a lágy esti szellő, az illatos, szép virágok, süsognak, beszélgetnek ők is és — cselekedeteinkben várnak tőlünk választ, hogy megnyugodjék lelkük a tulvilágon...

Lépünk csak be az új főkapun temetőnkbe, a Welnreiter-féle temetőbe. A fő-ut baloldalán legelő találjuk Kozma Miklós, az Agrár Takarékpénztár főnökének sírját, aki 1918-ban spanyol betegség áldozata lett. Családja nem volt. Ha lett volna egy gondviselő felesége, talán ma is élne. Mintha egyre csak azt hajtogatná most is: nem jó az embernek egyedül lenni! Egyszerű fejfája egy jobb sorsra érdemes ifju élet korán bekövetkezett tragédiáját jelzi.

Második szomszédja: Nagy György főállatorvos. Virágborult sírja és díszes síremléke juttatja eszünkbe az örökké jó kedélyű, mindenkitől szeretett „Gyuri-bácsi” tekintélyes alakját és tanúsítja azt is, hogy családja hálás kegyelettel őrizi emlékét. Szabó Antal volt kántorunk fiának jeltelen sírja mellett nyugszik egy vitéz Garibaldista:

Krenický Károly, aki 18 éves korában önként jelentkezett 1859-ben Garibaldit olasz légiónak és részt vett az osztrákok elleni küzdelemben 4 év alatt történt ütközetekben.

Tovább Barla Ferenc kereskedő, majd az 1916-iki internáltságban Raducaneni elpusztult Dr. Balogh Vendel mindig szépen gondozott családi sírjában nyugszik két felesége, a bájos Wertán Katinka és testvére Mariska.

A következő csonka névtelen síremlék alatti sírban Papp Linus, az 1879-ben váratlanul elhunyt daliás minorita gimnáziumi tanár, a városfalviszékely Kelemen Ambrus, a kedélyes minorita házfőnök és Lipták Kelemen, a tót származású, de hazafias minorita s. lelkész alusszák álmaikat.

Majd Finta Mózes, egy derék kereskedő és öreg Sebők József sírjaik után Fekete Márton, a raducaneni fogolytáborban másfél évi szenvedéstől legyengült derék polgártársunk s mellette Erdélyi Rezső, 1848—49-es szabadságharcunk vitéz főhadnagyának sírját látjuk. Lennebb Dummel Ferdinánd, a Kézdivásárhelyre 1826-ban beszármazott salzburgi német, fém- és faesztérgályos, a háromszéki 1848—49-iki önvédelmi harc derék katonája, a Gábor Áron — Turóczi Mózes ágyúöntő gyárának egyik kiváló és értékes vezérmunkása sírkövét látjuk. A következő vasrácsos kerítésű sírban Erdélyi Károly polg. isk. igazgató, közéletünk e nemes alakjának korán elhunyt két nevelt gyermeke: Borbély Irma és Ber-

HIREK.

SZÉKELY UJSÁG

Politikai hetilap.

Megjelenik minden vasárnap reggel.

Október

31

1931.

— **Halottak napja.** Egy nap a 365 nap közül, melyet az élők a halottak emlékének szentelnek. Holnap, vasárnap este felgyúlnak az apró mécsek a temetőinkben és lobogó lángjuk mellett az emlékezés áldozati fénye világít be a mulandóság éjszakájába.

— **Szent misszió.** Kovásznáról írja tudósítónk: Az orbai-járás számos templomában szent missziót tart P. Lukács Mansvét szentferencendi missziós atya. A misszió célja: lelkeinket betölteni szent hitünk igazságaival, szíveinket igaz töredelemre gerjesztve, megbékíteni Istenünkkel és a sorcsapások alatt csüggedőknek az erősség, a vigasztalás és a reménység balsamot kiosztani. Kovásznán a négy napos misszió holnap, vasárnap ér véget, folytatása nov. 2—5-én Páván, 5—8-án Komandó-telepen, 8—16-ig Zabolán.

— **Az anyakirályné születésnapja.** Október 29-én ülte meg őfelsége, Mária királyné születésének évfordulóját, melyet egész országban hivatalosan ünneptek.

— **Országos sokadalom.** A szokásos őszi sokadalom a nagy kínálás és kéves vétel jegyében foly le. Az egész vasárnap érezhető volt a nagy gazdasági depresszió.

— **Halálozás.** Dálnoki Miklós Pál földbirtokos életének 62, házasságának 12 évében hosszas betegeskedés után Dálnokban meghalt. Az elhunytban Miklós Benedek ny. postafőnök, interimar-bizottsági tag, testvérbarátját gyászolja. Temetése nov. 1-én, vasárnap délután lesz. — Kisfaludi Révész Gyuláné szül. haralyi Fejér Mária, állategészségügyi főfelügyelő özvegye 61 éves korában Haralyban elhunyt. Temetése holnap, vasárnap lesz.

— **Két község is versenyez reformátusaink segédpapaért.** Közel két esztendeje áll a kijelölt posztján: a kézdivásárhelyi református, egyházközség segédpapi pozíciójában Fikler, Ferenc. Kedves, meggyerő modoru a társadalomban és kiváló, képzett szónok, mint pap a templomi szószéken. Nem csoda tehát, ha sajnáljuk a távozását. Most a kicsi papból legközelebb nagypap lesz. És hogy hol lesz, ő maga sem tudja. T. i. rövidesen két falu is szeretné papjának. A múlt héten Páva községből kereste fel egy küldöttség és meghívta lelkészének, holnap, vasárnap pedig a dálnokiak küldöttsége jön el és meghallgatja a kicsi papot a vásárhelyi nagy templom szószékén. Ugyancsak a pávaiak is eljönnek meghallgatni. Akármelyik parochia nyeri el, csak nyer vele.

— **Cserkészseink szüreti mulatsága.** A múlt vasárnap a „Nemere” cserkész egyesület sikeres szüreti mulatságot rendezett a Vigadóban. Délután a mozi-teremben a mulatság műsoros része folyt le, este pedig a Vigadó felszólófürtözött alsó termében folytatódott a mulatság és a legjobb hangulatban a késő éjszakai órákba belenyúlt. Megérdemelte volna azonban ez a fiatal intézmény a nagyobb érdeklődést is, tekintve azt, hogy a beléptidij nem volt szabott árhoz kötve.

bély Béla pihennek, akik szülőföldjük, a szép Balaton környéke utáni honvágy betegei és áldozatai lettek 18—19 éves korukban. Tovább a sorban a bájos Vargha Ilke álmódja gyönyörű virágos sirjában édes álmait, ugyan e sirboltban pihennek nagy szülői, Vargha József főjegyző és felesége, Vargha Gyula városi aljegyző és testvérei. E vonal végében, a főkapuval szemben két fenyőfa között fekszik jeltelen sirban ifj. Szász Dániel, a 48—49-es szabadságharcban honvéd táborkari őrnagy, a tömösi szorosban általa készített védőművek vitéz védelmezője, akit Bem tábornok, mint egyik kedvelt katonáját, III.-ad osztályu hadi érdemjellel is kitüntetett.

A főút jobb oldalán középen van 3 kriptája. Legszélső a Fejér Lukács családi kriptája, melyben a család összes tagjain kívül városunk közigazgatási életének kiváló alakja Fejér Lukács és fiai: Fejér Antal, ez az intelligens, finom modoru kereskedő és Fejér Károly, a jeles gazda pihennek. A középső kriptában nyugsznak e temetőhely nemes adományozója: Welnreiter György, a kedves Gyuri bácsi és jótékonylelkű felesége, apósa s üde szépségű, örök mosolyu kis dedunokája, Vargha Sárika és ez év július elején elhunyt fia, Welnreiter János, aki a hősök temetőjének s az új rendezéssel kapcsolatosan az új kerítésig terjedő hely adományozásával tette nevét örök, kegyeletes megemlékezésre méltóvá.

A 3-ik kriptája a Dobál Kristóf és fele-

— **A király hétszobás lakása.** A Bukaresti Magyarország írja: A király valószínűleg csak a parlament megnyitásakor, november közepén tér vissza Bukarestbe. Akkorra teljesen elkészül új lakosztálya, melyet a palota mögötti, egy régi épület megfelelő átalakításával rendeztek be az uralkodó ideiglenes lakásának. A szépen újjáépített különálló ház angol villa-stílusú. Egy emeletes s a földszinten hallból és három lakhelyiségből, az emeleten pedig négy szobából áll. Itt lesz az uralkodó hálószobája és magándolgozó szobája, ahol abszolút nyugalomban dolgozhatik. A palota építése egyébként na rendelkezésre álló alapokhoz mérten halad és még a tél bekövetkezése előtt el fog készülni a homlokzat terméskő burkolata s csak azután kerül a sor a belső berendezésre, aminek elkészítése előreláthatólag éveket fog még igénybe venni.

— **Megkezdődik a munka a Kath. Otthonban.** A Katholikus Otthon kulturális missziója mindenki előtt ismeretes. Mindenki tudja, hogy a város kulturmozgalmának milyen lökést adott ennek az egyesületnek a megalakulása. Hisz ne vegyük egyebet, mint azok a sorozatos előadások, melyeket az első esztendejében rendezett, ezekkel is derekas építője volt az emberi tudásnak. A Katholikus Otthon az idén is folytatja lelkes munkáját és nov. 14-én megkezdik a kultúrelőadások sorozatát. A megnyitót dr. Boga Alajos, dr. Török Ferenc és Nemes erdőtanácsos előadásai vezetik be.

— **Társadalmi műveltség és alkotmánytan.** Most hagyta el a sajtót *Paál Elek*: Társadalmi és alkotmánytan c. tankönyve, melyet a magyar tannyelvű elemi népiskolák V—VII. osztálya számára írt városunk népoktatásának e derék katonája. *Paál Elek* neve már jó márká a pedagógiai irodalom terén. A magyar helyesírás törvényei című könyve megérdemelt becsülést szerzett neki, a most megjelent alkotmánytanját is valószínűleg bevezetik iskoláinkba, mert amellet, hogy minden idevonatkozó tudnivalót felölel, stílusa könnyed és szép. Ajánljuk tanítóink figyelmébe. Városunkban beszerezhető a Kovács-hirlapirodában és a szerzőnél.

— **Arany kotlót talált.** Munteán Tódor balázsteleki (Dicsőszentmárton vidéki) gazdálkodó szántás közben egy vasedényre akadt, amelyben tíz aprócsirke és egy kotló volt — aranyból. A leletet felvitte Bukarestbe s ott egy ékszerészhez állított be. Ez bejelentette a rendőrségre, ahonnan két napi fogság után szabadon bocsátották. Az aranykotló és a csirkék persze ott maradtak. No, ezért kár volt Bukarestbe menni...

— **Leányvásár.** A Ref. Dalárda már nagyban készül a *Leányvásár* c. operettre, melyet november hó folyamán adnak elő.

sége, a régi lutriás és trafikos bolt tulajdonosai, Sándor fiók, Fitzus Márton vejük s ifj. Dobál Lajosné, a korán elhunyt kedves Markovits Gabriella és gyermekei. E kriptától délre levő sirboltban Jakab István bankigazgató felesége sz. Zakariás Vilmának, a közjótékonyosság e kiemelkedő vezető munkásának hamvai nyugszanak. Majd Bodosi Imre volt tisztviselő, — a kedves és okos kis Fekete Iluska, Malcher Ferdinánd, egy kitűnő iparos sirjai után a szellemes és nagyon kedves, vig kedélyű Száva Mancika mindig virágbaborított nyugalóhelyét találjuk édesapja, ifj. Száva Dávid pénzügyi tanácsos és nagyszülői Száva Dávid és felesége Fülöp Lujza családi sirjában. Bánya Jánosné sirja szomszédságában, e sorok írójának családi sirja mellett Nagy Domokosné sz. Maloyer Ilona, járásbíróné, egy ifjan elhunyt szép szőke asszony nyugszik. E sort bezárja Zajzon Sándor és felesége Könczey Kornélia szelíd lelkű, bájos leánya, Zajzon Erzsike, akinek szép lelke alig 18 éves korában szállt föl az égbe.

A kriptáktól előre a főkapu felé jeltelen sirjukban nyugszanak Drágos Elek, kir. ügyész és felesége Mialovits Olga. Továbbá Császár Lukács kereskedő, a kaszinónak 1842—1850 években pénztárosa és gyermekei, majd Jakab Lukácsné, az időben egyik legszébb asszonya a városunknak, Práda Antalné s szélyről Várhelyi György, derék iparosunk ifjan elhunyt felesége pihennek.

(Folyt. köv.)

— **Már Oroszország is.** A varsói lapok fenntartják azt az értesülést, hogy Szovjet-Oroszország nehéz anyagi válsággal küzd és rövidesen kénytelen lesz moratóriumot kérnie külföldi fizetéseire.

Kinek kell iparigazolvány?

A kereskedelmi és iparügyi ministerium 54827 számú és a kereskedelmi és iparkamara szövevényének 281—931 számú rendelete értelmében azon iparosoknál, akik a törvény értelmében kereskedőknek tekintetnek, az iparigazolvány teljesen megszűnik.

Ennek folytán a helyzet a következő:

Az összes kereskedőknek, tekintet nélkül arra, hogy egyéni, vagy társas cégek, kicsik, vagy nagyok, kötelezve lévén cégüknek a kereskedelmi lajstromban való bejegyeztetésére, jövőre nézve nem kell iparigazolvánnyal bírnok és nekik ilyen nem is adnak ki.

Hasonlólag nincs szükségük iparigazolványra azon kisiparosoknak és kézműveseknek, kik vagy törvényes kötelezettség vagy önkéntes elhatározásból bejegyeztetik cégüket a kereskedelmi és iparkamara melletti kereskedelmi céglaistromba, — még az esetben sem, midőn iparuk megkezdése vagy folytatása engedélyhez, illetve képesítéshez van kötve.

Akik engedélyhez, vagy képesítéshez kötött iparosoknál kéri cégük bejegyeztetését, azoknál a törvényes feltételek teljesítése a kamara által fog elbíráltatni — e célból cégbejegyzési kérésükhöz az ipartörvény által előírt képesítettséget igazoló okmányokat is csatolniuk kell.

Ezek szerint a jövőben csak azon kisiparosoknak és kézműiparosoknak fognak iparigazolványt kibocsátani, kik nem esnek cégbejegyzési kötelezettség alá és önként sem kívánják bejegyeztetésüket.

Érdeke mindenkinek, aki valamely ipart öhajjt megkezdeni, hogy cégjegyzési kötelezettségét a kamaránál, vagy annak a helyi cégbejegyző bizottságánál tisztázza — mert aki cégbejegyzésre köteles, annak nem kell iparigazolvány és így a munkásbiztosító pénztárnak sem kell taxát fizetnie.

Üzifa szükségletét

akkor is beszerezheti, mikor
nincs a piacon fa
NAGY FERENC ENDRÉNÉL
(Nagy István szeszgyárban.)

Concurs.

Corporațiunea Generală a Meseriașilor din Târgul-Săcuș, publică un concurs, pentru postul de secretar

la care cererile se înaintează până la 3 Noembrie ora 1931, la ora 6⁽¹⁸⁾ p. m. în mâinele președintelui.

Condiție: Posesiunea limbii românești, Dotație: Lei 1500 lunar.

Târgul-Săcuș, la 24 Oct. 1931

Lukács Josif

președinte al Corp. Gen. al Meseriașilor.

Pályázati hirdetés.

Kiegészítésül mult számban közölt hirdetésre,

a Kézdivásárhelyi Általános Ipartestület titkári állásra

pályázatot hirdet, amely 1931 november 3-án délután 6⁽¹⁸⁾ óráig adható be az elnök kezéhez.

Feltétel a román nyelvtudás.

Javadalmazás havi 1500 leu.

Târgul-Săcuș, 1931 október 24.

Lukács József, ipartestületi elnök.

Tisztelettel értesítem Kézdivásárhely és vidéke közönségét, hogy

hó és sár-cipőt

szakszerűen javítok olcsón és jól.

Tisztelettel: **KÉSZ MIHÁLY** cipész.

Egy porszem földi pályafutása.

Történelmi adat napjainkból.

Itt született egy uccai lakásban, ahol a család jóvoltából gyermekéveit elég zavartalanul töltötte. Pajtásai egyre szaporodtak, naphosszat bucsdíj játszott velük a szekrény tetején. Szülei már nagyon öregek voltak, betegeskedtek, különösen a tavalyi nagytakarítás óta, amikor cuget kaptak. Ámde új cseléd jött a házba és egy deledőtt kirázta a porszemet az ablakon. Szerencsére nem történt semmi baj, mert az ablak alatt éppen egy fiatal nő ruzsozta a száját. Ezen a ruzson akadt meg a porszem. Kissé idegenkedve nézett körül ezen az idegen helyen, ahol távoli rokonaival, a bacilusokkal találkozott.

— Hogy vagytok? — kérdezte a porszem.

— Hálstennek gondtalanul élünk.

De a porszem végigmérte őket:

— Nincs bennetek semmi önértzet. Nővel tartatjátok ki magatokat.

És a másik pillanatban már egy bajuszra tapadt. Hogy ez a gyors átköltözkedés miképpen történt, az a porszemnek eleinte sehoggy se fért a fejébe, de aztán a társai megmagyarázták, hogy ily csatlakozási lehetőségek férfi és nő között gyakran előadódnak.

Nem sokáig maradt a bajuszon a porszem. Hideg, ködös őszi nap volt, feje fölött állandó tüszentést hallott és egyszerre csak ott találta magát a zsebkendőben. Innen a szennyes ládába került. Nagyon hosszú volna a mese, ha elősorolnám mindazokat a helyeket, ahol a porszem megfordult. Még a parlamentbe is eljutott, mert látta hogy nálánál mennyivel jelentéktelenebb porszemek ülnek az ellenzéki padokban. Ugy általában meg lett volna a sorsával elégedve, csak éppen amiatt volt elkeseredve, hogy mindig változtatnia kellett a helyét. Éppen a pénzügyminiszterium iktatójában volt, amikor társainak panaszkodott:

— Valami jó színekúra kellene...

— Akkor keress ki magadnak egy aktát. De lehetőleg olyant, amelyre rá van írva, hogy: **sürgős**.

A porszem megfogadta a tanácsot. Takarítás után a nyugdíjasok dosszájára szállt, a hol öreg kollégái már vártak reá.

— Itt aztán holtodig békében maradhatsz, — mondogatták neki.

És csakugyan multak a napok, hetek, hónapok, sőt évek anélkül, hogy a kis porszemnek változtatnia kellett volna a helyét. Ott halt meg a sürgős aktacsomon, aggkori végelgyengülésben. Szegény!

Különböző élet pályák védő szentjei.

(G—N betűig).

G) Gyalogosok (Infanterie): Möríc, szept. 22. — Gyógyszerészek: Ráfáel, okt. 24., Kozma és Demjén, szept. 27.

H) Hajósok: Anna, jul. 26., András, nov. 30., Erasmusz, jun. 2., Miklós, decz. 6., Péter, jun. 29., Farkas, okt. 31., Kristóf, jul. 25., Elmo (Elmus), jun. 2. — Halászek: András, nov. 30., Benno, jun. 16., Miklós, dec. 6., Péter, jun. 16. — Harangozók: Borbála, dec. 4. — Harangöntők: Ágota, febr. 5., Dorottya, febr. 6. — Hentesek: 1. mészárosok. — Hirtvivők: 1. postások. — Hivatalnokok: Anzelm, apr. 21.

I) Illatszerészek: 1. kenőcsárusítók. — Írók: János (évang), dec. 27. — Írógyárosok: aquinói Tamás, márc. 7. — Írnokok: Anzelm, apr. 21.

J) Jogászok: Ivó, máj. 19. — Juhászok: Vendel, okt. 20., Farkas, okt. 31.

K) Kalaposok: id. Jakab, jul. 25., Borbála, dec. 4. — Kallósok: 1. ványolók. — Katonák: Gergely, apr. 23., Márton, nov. 11., Mihály, szept. 29., Möríc, szept. 22., Sebestyén, jan. 20. — Katonalelkészek: 1. táboripapok. — Kefekötők: Antal (rein.) jan. 17. — Kenőcsárusítók: Magdolna, jul. 22. — Kereskedők: Mihály, szept. 29., assisi Ferencz, okt. 4. — Kertészek: Szalvator (Horta), márc. 18., Dorottya, febr. 6., Fiákriusz, aug. 30. Gertrud, márc. 17. — Kesztyűkészítők: Crispinus és Crispianus, okt. 25. — Kéményseprők: Flórián, máj. 4. — Képelárusítók: istenes Janos, márc. 8. — Képfaragók: Farkas okt. 31. — Késesek: Möríc, szept. 22. — Koldusok: Szervulusz, dec. 23. — Korcsmárosok: Goár, jul. 6., Márta, jul. 29. — Kovácsmesterek: Elegius, dec. 1., Márton, nov. 11. — Kőfaragók: Marinusz, szept. 4., Rajmund, jan. 7. — Könyvkötők: Lajos, aug. 25. — Köszörűsök: Möríc szept. 22. — Kötélverők: Anna, jul. 26., Pál, jan. 30.

L) Lakatosok: Péter, jun. 29. — Laternakesztők: 1. bádogosok. — Legényegyletek: József, márc. 19., Crispinus és Crispianus, okt. 25. — Levélhordók: 1. postások. — Lovaskatonák: Gergely, apr. 23. — Lövészegyesületek: Sebestyén, jan. 20.

M) Mázolók: 1. festők és meszelők. — Meszelők: pád. Antal, jun. 13. — Mészárosok: Bernai, aug. 20. — Mészárosok (geometrikusok), Tamás, dec. 21. — Mészárosok: Bertalan: aug. 24., Lukács, okt. 18. — Molnárok: Krisztina, jul. 24., Katalin nov. 25., Miklós: dec. 6., Arnold, jul. 18. — Mosónók: Hunna, nov. 30. — Munkásegyletek: Pál, jun. 30. — Munkások és munkásnők: József, márc. 19., Anna, jul. 26., Bonaventura, jul. 14., Márta, jul. 29. — Muzsikások: 1. zenészek. — Műépítésszek (architektusok): Borbála, dec. 4., Tamás, dec. 21., Gotthard, máj. 5. (Folyt. köv.)

Tisztelettel értesitem a nagy-
érdemű közönséget, hogy a

munka-díjakat

leszállítottam és pedig:

Ondolálás — 25 leu. Hajmosás — 20 leu.
Manicur — 15 leu. Nyakborotválás 5 leu.
Hajvágás minden alakban — 15 leu.

Tisztelettel:

MANICUR SALON.

Judecatoria mixta Târgul-Săcuesc secția Cf.

No. 4245/1931 c. I.

Extract din publicațiune de licitație.

La cererea de executare făcută de următorii Kádár Stefan senior și Incze Antal contra următorului Kádár Stefan junior la cererea următorilor

Judecatoria

A ordonat licitațiunea execuțională la baza art 143 146 și 147 din legea LX din 1881, asupra competenței de 3/8 p a lui Kádár Stefan junior din imobilul înscris în cf a comunei Petriceni din circumscripția judecătorei mixte Tg.-Săcuesc No. 1452 protocolului cf sub No. top. 2042 arătură 176 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 75 Lei. — asupra imobilului întreg cuprins în cf No. 1783 din Petriceni sub No. top. 2153 arătură 282 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 150 Lei. cu menținerea dreptului de uzufruct viager intabulat asupra acestui imobil în favoarea văduvei lui Balázs Mihai născut Donath Julianna, asupra competenței de 3/8 p a următorului din imobilele cuprinse în cf No. 1788 din Petriceni sub No. top. 2037 arătură 453 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 300 Lei. No. top. 2180/1 pășune 1 jug. 1352 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 375 Lei No. top. 2179 3/b pădure 1 jug. 72 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 37 Lei 50 bani asupra competenței de 1/2 p a următorului din imobilele cuprinse în cf No. 1655 din Petriceni sub No. 171 casă și curtea cu prețul de strigare de 1500 Lei. No. top. 339 moară 65 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 75 Lei. și asupra competenței de 1/2 partea a următorului din imobilul cuprinse în cf. No. 1158 din Turia sub No. top. 2261 arătură 63 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 37 Lei 50 bani pentru incassarea creanței de 9267 Lei capital interese de 15% dela 11 Aprilie 1930 spese de proces și de executare de 1500 Lei fixate până acum spese de 1427 Lei. fixate acum pentru cererea de licitațiune, precum și pentru incassarea creanței de 13800 Lei capital și accesora a firmei Banca Transylvania S. A. Tg.-Săcuesc.

Licitațiune se va ține în ziua de 23 luna *Novemvrie* anul 1931 ora 15 la casa comunală a comunei Petriceni.

Imobilele ce vor fi licitate nu vor fi vândute pe un preț mai mic de cât din prețul de strigare.

Cei cari doresc să liciteze sunt datori să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauză socotite după cursul fixat în art. 42 legea LX. 1881, sau să predea aceluiaș delegat chitanța constatând depunerea, judecătoresc, prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (art. 147, 150. 1706 legea LX. 1881, art. 21 legea XL 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat de cât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția — fixată conform procentului prețului de strigare — la aceeaș parte procentuală a prețului ce a oferit art. 25 XLI. 1908.

Data în Tg.-Săcuesc, la 4 Sept. 1931.

Judecător: Gábor.

Pentru conformitate: Török expeditor.

Arany éremmel kitüntelve!

Az Erdélyi Református Egyházkerület jótékonycélu sorsjátékának tervezete.

Össznyeremények:

Leu 3,500.000

Minden nyeremény készpénzben fizetve.

Főnyeremény:

Leu 1,000.000

Nyeremények kifizetését biztosítja a

KOLOZSVÁRI TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS HITELBANK R.T.

Megrendeléseket a KOVÁCS-hírlapiroda TÁRGUL-SĂCUESC Sos. Averescu

legpontosabban teljesít (v. Gábor Áron-utca.) 1 szám

HUZÁS:

I. 1931 november 30.

II. 1931 december 22

III. 1932 január 20

350 drb a Leu	300	Lei	105.000
200 " " "	500	"	100.000
35 " " "	3.000	"	105.000
15 " " "	5.000	"	75.000
10 " " "	10.000	"	100.000
5 " " "	20.000	"	100.000
1 " " "	50.000	"	50.000
1 " " "	100.000	"	100.000
1 " " "	200.000	"	200.000
618 drb		Leu	935.000

350 drb a Leu	300	Lei	105.000
200 drb " " "	500	"	100.000
35 drb " " "	3.000	"	105.000
15 drb " " "	5.000	"	75.000
10 drb " " "	10.000	"	100.000
5 drb " " "	20.000	"	100.000
1 drb " " "	50.000	"	50.000
1 drb " " "	100.000	"	100.000
1 drb " " "	200.000	"	200.000
618 drb		Leu	935.000

300 drb a Leu	300	Lei	90.000
200 " " "	500	"	100.000
30 " " "	3.000	"	90.000
10 " " "	5.000	"	50.000
10 " " "	10.000	"	100.000
5 " " "	20.000	"	100.000
2 " " "	50.000	"	100.000
1 " " "	100.000	"	100.000
1 " " "	200.000	"	200.000
558 drb		Leu	1.630.000

Minden huzás után a nyerőszámokat a Monitorul Oficialban, a napilapokban és egyházi lapokban

Egy sorsjegy ára 100 Leu.

közli a Központi Sorsjegyiroda

Videkre postán 117 Leu.

Vegyileg tisztít és fest női- és férfi ruhákat,
és présel többféle minőségben, — plüsszérozást különböző mintákban készít, posztókat ványol, fest
és vesztené, = legjutányosabb árban! — női és férfi kiizzadt filz kalapokat tisztít anélkül, hogy formáját

Bartos Boldizsár TÁRGUL-SĂCUESC — KÉZDIVÁSÁRHELY

Tipografia »MINERVA» nyomda Târgul-Săcuesc (Kézdivásárhely). 1931.